

# RAL

Comarca del Capcir

Cadastre corregit el 30 d'agost del 2015 a la Casa de la Vila. Batlle: Jules PESQUÉ.

Comanda del Consell Departamental del Pirineu Oriental.

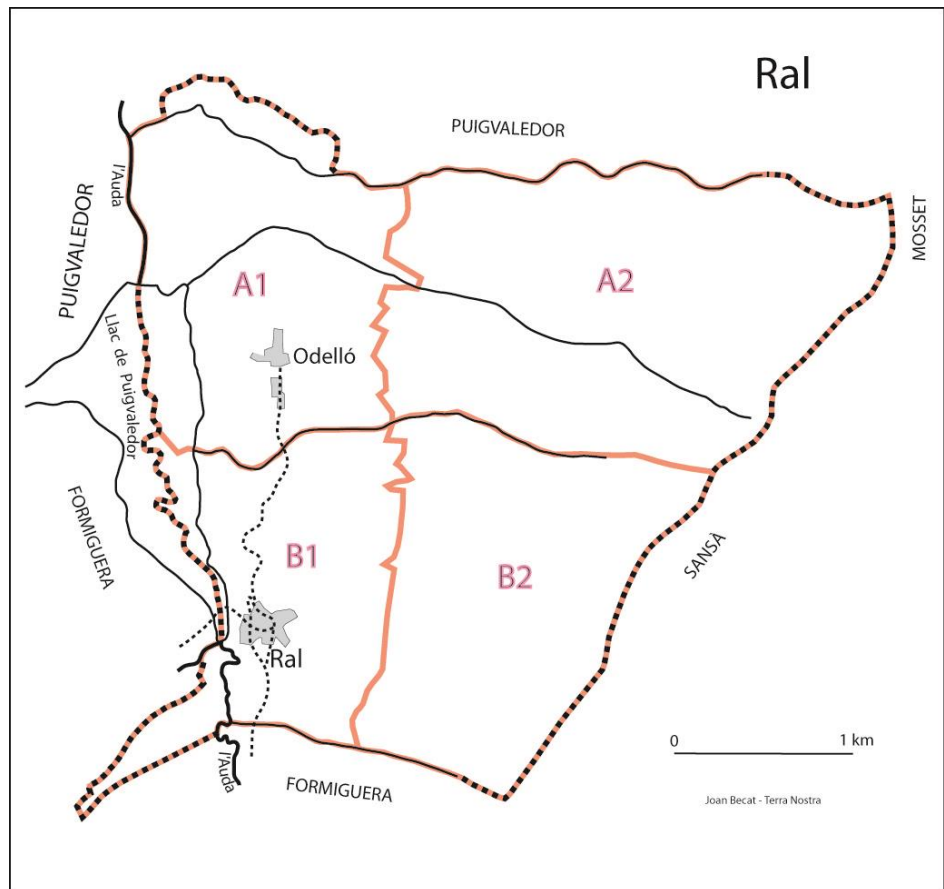
Responsable a la DGI de Perpinyà: Patrick MOUREY, enginyer del cadastre.

Expert: Joan BECAT, Estudis Catalans, Universitat de Perpinyà.

Recull preliminar dels noms del municipi: 25 de juny del 2015 amb Jean-Luc SÉGUY, batlle. i Joan BECAT.

L'Institut Geogràfic Nacional (IGN, París) ha corregit la toponímia de Ral sobre el seu portal internet GEOPORTAIL i sobre el seu mapa a 1:25.000 *Font-Romeu 2249 ET*.

**Nota: Trobareu el conjunt dels topònims de Ral, amb la seua grafia catalana correcta, dins l'Atles toponímic de Catalunya Nord - Atlas toponymique de Catalogne Nord, ed. Terra Nostra, Prada, 2015, 2 volums, 970 p.**



TOPÒNIMS I FULLS CADASTRALS	NOM SOBRE EL CADASTRE ANTERIOR	NOM SOBRE EL CADASTRE ACTUAL CORREGIT	NOM SOBRE GÉOPORTAIL (portal cartogràfic de l'IGN)
<b>Noms de seccions cadastrals</b>			
B1	Lartigue de Couloumé	<b>l'Artiga de Colomer</b>	l'Artiga de Colomer
B1	Clots de las Falguères	<b>Clots de les Falgueres</b>	Clots de les Falgueres
A1	Clots de las Salères	<b>Clots de les Saleres</b>	-
B2	Col de Sansa	<b>Coll de Sansà</b>	Coll de Sansà

A1	Las Couloumines	<b>les Colomines</b>	les Colomines
A1	Aux Coumails	<b>els Comalls</b>	-
B1	La Coumeille	<b>la Comella</b>	la Comella
B2	La Courtade	<b>la Cortada</b>	la Cortada
B1	La Coste	<b>la Costa</b>	-
B1	Coutious	<b>els Cotius</b>	els Cotius
A1	A Laire	<b>l'Era</b>	-
B1	Fourmentine	<b>Formentina</b>	Formentina
B1	Jous l'Églesy	<b>Jús l'Iglésia</b>	-
B1	La Mourral	<b>el Morral</b>	el Morral
A1	Pinata	<b>Pinatar</b>	Pinatar
A1	Au Pla	<b>el Pla</b>	el Pla
A1	A las Planes	<b>les Planes</b>	les Planes
A2	Las Planes	<b>les Planes</b>	les Planes
B1	Pradasses	<b>les Pradasses</b>	les Pradasses
B1	Prats de la Rivière	<b>Prats de la Ribera</b>	-
A1	Prés de la Serre	<b>Prats de la Serra</b>	-
B1	Las Caroles	<b>les Queroles</b>	-
A1	Serralongue	<b>Serrallonga</b>	-
A1	Las Taillades	<b>les Tallades</b>	les Tallades
B1	Lo Tourrent	<b>el Torrent</b>	-
B1	Tourenteil	<b>el Torrentell</b>	-
<b>Altres noms de llocs</b>			
A2	-	-	Bosc del Daroc
B2	Croix du Col de Sansa	<b>Creu del Coll de Sansà</b>	-
A2	-	-	Jaça del Bascó
B2	Pilon du Serrat d'Esquina d'Aze	<b>Piló del Serrat de l'Esquina d'Ase</b>	Puig de l'Esquina d'Ase
A2/B2	Roc Couscouné	<b>Roc Cosconer</b>	Roc Cosconer
B2	Roc de la Guille	<b>Roc de la Guilla</b>	-

A2	-	<b>Roc del Collet dels Eugassers</b>	-
A2	Serrat de l'Ours	<b>Serrat de l'Ós</b>	<b>Serrat de l'Ós</b>
A2	Serrat de Roc Mary	<b>Serrat del Roc Marí</b>	Roc Marí
<b>Aigua</b>			
A2/B2	Fontaine Clare	<b>Font Clara</b>	Font Clara
A2	Fontaine de las Campanes	<b>Font de les Campanes</b>	-
B1	Rec de Couloumé	<b>Rec de Colomer</b>	-
A2/B2	Rec de la Balmette	<b>Rec de la Balmeta</b>	Rec de la Balmeta
B1/B2	Ravin de la falguère	<b>Rec de la Falguera</b>	Rec de la Falguera
A2	Rec del Boscou	<b>Rec del Bosc</b>	Rec del Bosc
A1/A2	Rec de l'Homme Mort	<b>Rec de l'Home Mort</b>	Rec de l'Home Mort
B1/B2	Ravin de l'Auriol	<b>Rec de l'Oriola</b>	Rec de l'Oriola
A1/A2	Ravin de Roc Mary	<b>Rec del Roc Marí</b>	Rec del Roc Marí
B1/B2	Ravin del Tourentil	<b>Rec del Torrentell</b>	Rec del Torrentell
B1	Ravin de l'Ouill de la Font	<b>Rec de l'Ull de la Font</b>	-
B1	Ravin del Tourrent	<b>el Torrent</b>	el Torrent
A1/B1	Ravin de Tourrent Gros	<b>el Torrent Gros</b>	-
<b>Vies i camins</b>			
A1	CR dit de derrière la Serre	<b>CR dit Camí de Darrere la Serra</b>	-
A1	Ancien Chemin de Formiguères à Odeillo	<b>CR dit Camí de Formiguera a Odelló</b>	-
A1	CR dit de la Mouillère	<b>CR dit Camí de la Mollera</b>	-
A1	CR dit du Besset	<b>CR dit Camí del Becet</b>	-
A1/B1	Chemin V.O. nº2 de Réal au Bousquet	<b>VC nº2 dite Camí del Bosquet</b>	-
A1	CR dit du Darroc	<b>CR dit Camí del Daroc</b>	-
B1	CR dit de las Falguères	<b>CR dit Camí de les Falgueres</b>	-
A1	CR dit de las Planes	<b>CR dit Camí de les Planes</b>	-

A1	CR dit du Milieu	<b>CR dit Camí del Mig</b>	-
B1	CR dit du Mourral	<b>CR dit Camí del Morral</b>	-
A1	CR dit du Pinata	<b>CR dit Camí del Pinatar</b>	-
B1	CR dit del Planas	<b>CR dit Camí del Planàs</b>	-
B1	CR dit de Prat de Ribes	<b>CR dit Camí de Prats de Ribes</b>	-
B1/B2	CR de Réal à Sansa	<b>CR dit Camí de Sansà</b>	-
B1	CR de Réal à Villeneuve	<b>CR dit Camí de Vilanova</b>	-
A1/B1	CD n°32 (embranchement d'Odeillo à Réal)	<b>RD n°32 dite Camí d'Odelló a Ral</b>	-
A1/B1	Ancien Chemin d'Odeillo à Réal	<b>CR dit Camí Vell d'Odelló a Ral</b>	-
<b>Carrers d'Odelló</b>			
A1	Camí de les Couloumines	<b>Camí de les Colomines</b>	-
A1	Carrer de la Serra	<b>Carrer de la Serra</b>	-
A1	Carrer de las Founts	<b>Carrer de les Fonts</b>	-
A1	Carrer de Ral	<b>Carrer de Ral</b>	-
<b>Carrers de Ral</b>			
B1	Camí del Moural	<b>Camí del Morral</b>	-
B1	Camí de Sansà	<b>Camí de Sansà</b>	-
B1	Camí de Vilanova	<b>Camí de Vilanova</b>	-
B1	Carrer el Caminet	<b>el Caminet</b>	-
B1	Carrer de la Rectoria	<b>Carrer de la Rectoria</b>	-
B1	Carrer des Couloumes	<b>Carrer del Colomer</b>	-
B1	Carrer de l'Escloper	<b>Carrer de l'Escloper</b>	-
B1	Carrer del Ferrer	<b>Carrer del Ferrer</b>	-
B1	Carrer del Fuster	<b>Carrer del Fuster</b>	-
B1	Carrer de l'Ostal	<b>Carrer de l'Hostal</b>	-
B1	Carrer del Mouli	<b>Carrer del Molí</b>	-
B1	Carrer del Rentador	<b>Carrer del Rentador</b>	-
B1	Carrer del Roc Fuger	<b>Carrer del Roc Fuger</b>	-

B1	Carrer del Sabater	<b>Carrer del Sabater</b>	-
B1	Carrer del Torrentell	<b>Carrer del Torrentell</b>	-
B1	Carrer del Carrerot	<b>el Carrerot</b>	-
B1	Place de la Placeta	<b>la Placeta</b>	-